

Liturgische Texte zum Gottesdienst

نصوص ليتورجية للعبادة

6. Mai 2018		Rogate
آية الأسبوع		Wochenspruch
مُبَارَكُ اللهُ الَّذِي لَمْ يُبْعِدْ صَلَاتِي وَلَا رَحْمَتَهُ عَنِّي. (مز 66: 20)		Gelobt sei Gott, der mein Gebet nicht verwirft noch seine Güte von mir wendet. (Ps 66,20)
قراءة المزمور: من مز 118		Psalmlesung: aus Ps 118 (EG 747)
1	احْمَدُوا الرَّبَّ لِأَنَّهُ صَالِحٌ لِأَنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ.	Danket dem Herrn; denn er ist freundlich, und seine Güte währet ewiglich.
14	قُوَّتِي وَتَرْتُمِي الرَّبُّ وَقَدْ صَارَ لِي خَلَاصًا.	Der Herr ist meine Macht und mein Psalm und ist mein Heil.
15	صَوْتُ تَرْتُمٍ وَخَلَاصٍ فِي خِيَامِ الصِّدِّيقِينَ. يَمِينُ الرَّبِّ صَانِعَةٌ بِبَأْسٍ.	Man singt mit Freuden vom Sieg in den Hütten der Gerechten. Die Rechte des Herrn behält den Sieg!
16	يَمِينُ الرَّبِّ مُرْتَفِعَةٌ. يَمِينُ الرَّبِّ صَانِعَةٌ بِبَأْسٍ.	Die Rechte des Herrn ist erhöht; die Rechte des Herrn behält den Sieg!
17	لَا أَمُوتُ بَلْ أَحْيَا وَأُحَدِّثُ بِأَعْمَالِ الرَّبِّ.	Ich werde nicht sterben, sondern leben und des Herrn Werke verkündigen.
18	تَأْدِيبًا أَتَدَّبِي الرَّبُّ وَإِلَى الْمَوْتِ لَمْ يُسَلِّمْنِي.	Der Herr züchtigt mich schwer; aber er gibt mich dem Tode nicht preis.
19	إِفْتَحُوا لِي أَبْوَابَ الْبِرِّ. أَدْخُلْ فِيهَا وَأَحْمَدِ الرَّبَّ.	Tut mir auf die Tore der Gerechtigkeit, dass ich durch sie einziehe und dem Herrn danke.
20	هَذَا الْبَابُ لِلرَّبِّ. الصِّدِّيقُونَ يَدْخُلُونَ فِيهِ.	Das ist das Tor des Herrn; die Gerechten werden dort einziehen.
21	أَحْمَدُكَ لِأَنَّكَ اسْتَجَبْتَ لِي وَصِرْتَ لِي خَلَاصًا.	Ich danke dir, dass du mich erhört hast und hast mir geholfen.
22	الْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ.	Der Stein, den die Bauleute verworfen haben, ist zum Eckstein geworden.
23	مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ كَانَ هَذَا وَهُوَ عَجِيبٌ فِي أَعْيُنِنَا.	Das ist vom Herrn geschehen und ist ein Wunder vor unsern Augen.
24	هَذَا هُوَ الْيَوْمُ الَّذِي صَنَعَهُ الرَّبُّ. نَبْتَهْجُ وَنَفْرَحُ فِيهِ.	Dies ist der Tag, den der Herr macht; lasst uns freuen und fröhlich an ihm sein.
25	أَه يَا رَبِّ خَلِّصْ! أَه يَا رَبِّ أَنْقِذْ!	O Herr, hilf! O Herr, lass wohlgelingen!

مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ. بَارَكْنَاكُمْ مِنْ بَيْتِ الرَّبِّ.	26	Gelobt sei, der da kommt im Namen des Herrn! Wir segnen euch, die ihr vom Hause des Herrn seid.
الرَّبُّ هُوَ اللَّهُ وَقَدْ أَنَارَ لَنَا. أُوثِقُوا الدَّبِيحَةَ بِرَبِطٍ إِلَى قُرُونِ الْمَدْبَحِ.	27	Der Herr ist Gott, der uns erleuchtet. Schmückt das Fest mit Maien bis an die Hörner des Altars!
إِلَهِي أَنْتَ فَأَحْمَدُكَ. إِلَهِي فَأَرْفَعُكَ.	28	Du bist mein Gott, und ich danke dir; mein Gott, ich will dich preisen.
احْمَدُوا الرَّبَّ لِأَنَّهُ صَالِحٌ لِأَنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ.	29	Danket dem Herrn; denn er ist freundlich, und seine Güte währet ewiglich.
العظة: كو 4: 2-6		Predigt: Kol 4,2-6
وَاطْبُوا عَلَى الصَّلَاةِ سَاهِرِينَ فِيهَا بِالشُّكْرِ	2	Seid beharrlich im Gebet und wacht in ihm mit Danksagung!
مُصَلِّينَ فِي ذَلِكَ لِأَجْلِنَا نَحْنُ أَيْضاً، لِيَفْتَحَ الرَّبُّ لَنَا بَاباً لِلْكَلامِ، لِنتَكَلَّمَ بِسِرِّ الْمَسِيحِ، الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ أَنَا مُوثَّقٌ أَيْضاً،	3	Betet zugleich auch für uns, auf dass Gott uns eine Tür für das Wort auftue und wir vom Geheimnis Christi reden können, um dessentwillen ich auch in Fesseln bin,
كَيْ أَظْهَرَهُ كَمَا يَجِبُ أَنْ اتَكَلَّمَ.	4	auf dass ich es so offenbar mache, wie ich es soll.
أَسْلُكُوا بِحِكْمَةٍ مِنْ جِهَةِ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَارِجٍ، مُقْتَدِينَ الْوَقْتَ.	5	Verhaltet euch weise gegenüber denen, die draußen sind, und kauft die Zeit aus.
لِيَكُنْ كَلَامُكُمْ كُلَّ حِينٍ بِنِعْمَةٍ، مُصْلِحاً بِمِلْحٍ، لِتَعْلَمُوا كَيْفَ يَجِبُ أَنْ تُجَابُوا كُلَّ وَاحِدٍ.	6	Eure Rede sei allezeit wohlklingend und mit Salz gewürzt, dass ihr wisst, wie ihr einem jeden antworten sollt.